



FACULDADE DE LÍNGUAS E TRADUÇÃO
CURSO DE LICENCIATURA EM PORTUGUÊS
PROGRAMA DE UNIDADE CURRICULAR

Ano lectivo	2024/2025	Semestre	2.º
Código da unidade curricular	PORT3143-321		
Nome da unidade curricular	Culturas e Literaturas Africanas de Língua Portuguesa II		
Pré-requisitos	Não tem		
Língua veicular	Português		
Créditos	4	Horas lectivas presenciais	60 horas
Nome de docente	Lola Geraldés Xavier	E-mail	lolaxavier@mpu.edu.mo
Gabinete	Sala B210, Edifício Chi Un, Sede da UPM	N.º de contacto	8599-6544

SOBRE ESTA UNIDADE CURRICULAR

No seguimento de Culturas e Literaturas Africanas de Língua Portuguesa I, nesta unidade curricular de 3.º ano serão abordadas as relações entre literatura, história, sociedade e cultura em países africanos de língua portuguesa, com especial enfoque em Guiné-Bissau, Moçambique e São Tomé e Príncipe. O estudo de tais culturas e literaturas prevê a análise da afirmação identitária, da anti-colonialidade ao nacionalismo. Através da análise de textos, sobretudo dos séculos XX e XXI, pretende-se situar estes países na esfera do pós-colonialismo e do pós-modernismo. Nesse sentido, são objectivos gerais desta disciplina: distinguir aspectos culturais e históricos mais significativos de Guiné-Bissau, Moçambique e São Tomé e Príncipe; dominar metalinguagem literária, histórica e cultural; analisar textos literários de autores guineenses, são-tomenses e moçambicanos.

Dando continuidade ao estudo de temáticas iniciadas no semestre anterior, esta disciplina visa, pois, alargar os conhecimentos culturais e literários em língua portuguesa dos alunos desta licenciatura, especialmente no que diz respeito a alguns países africanos.

RESULTADOS DE ESTUDO PREVISTOS DA UNIDADE CURRICULAR / DISCIPLINA

Concluída esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os seguintes resultados de estudo previstos:

M1.	Caracterizar géneros literários, em particular: o conto, o poema, a crónica (literária).
M2.	Apresentar aspectos culturais mais marcantes de Guiné-Bissau, Moçambique e São Tomé e Príncipe.
M3.	Referir figuras da cultura destes países de língua portuguesa.



M4.	Identificar alguns autores e obras de Guiné-Bissau, Moçambique e São Tomé e Príncipe.
M5.	Relacionar a literatura desses países com a expressão da respectiva cultura.
M6.	Comparar temas e processos culturais e literários.

Os resultados de estudo previstos contribuem para os alunos obterem os seguintes objetivos previstos para o Curso do estudo:

Resultados de estudo previstos do Curso	M1	M2	M3	M4	M5	M6
P1. Desenvolver competências no domínio do português como língua estrangeira, analisando o seu funcionamento em termos de fonética, sintaxe e morfologia.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P2. Ser capaz de adaptar os conhecimentos teóricos à vida quotidiana em português.		✓	✓	✓		✓
P3. Compreender as culturas e literaturas de países de língua portuguesa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P4. Compreender a História, a Economia e a Sociedade de países de língua oficial portuguesa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P5. Ser capaz de atuar como mediador entre a China, Portugal e os países de língua oficial portuguesa.		✓	✓	✓	✓	
P6. Ser capaz de ensinar português como língua estrangeira.		✓	✓	✓	✓	✓
P7. Aplicar os fundamentos, objectivos e metodologias de ensino ao português como língua estrangeira em situações reais.		✓	✓	✓		
P8. Compreender o contributo da Psicologia e das Ciências da Educação enquanto base real para o trabalho de ensino do português como língua estrangeira.						
P9. Ser capaz de utilizar ferramentas de investigação nos domínios do programa.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P10. Desenvolver um espírito profissional e criativo e trabalhar no sentido do auto-aperfeiçoamento, da maturidade e da vontade de servir.	✓	✓	✓	✓	✓	✓
P11. Desenvolver a qualidade humanística e a capacidade de aplicar os conhecimentos teóricos em trabalhos práticos.	✓	✓	✓	✓	✓	✓



CALENDARIZAÇÃO DO ENSINO E APRENDIZAGEM, CONTEÚDOS E VOLUME DE ESTUDO

Semana	Conteúdo abrangido	Horas lectivas presenciais
1-3	1. Guiné-Bissau. 1.1. Perspectiva histórica e cultural da Guiné-Bissau: formação e principais acontecimentos históricos e culturais. 1.2. Literatura guineense. 2.2.1. Periodização literária. 2.2.2. Alguns autores e obras representativos.	14
4-8	2. São Tomé e Príncipe. 2.1. Perspectiva histórica e cultural de São Tomé e Príncipe: formação e principais acontecimentos históricos e culturais. 2.2. Literatura são-tomense. 3.2.1. Periodização literária. 3.2.2. Alguns autores e obras representativos.	16
8-14	3. Literatura de Moçambique 3.1. Perspectiva histórica e cultural de Moçambique: formação e principais acontecimentos históricos e culturais. 3.2. Literatura moçambicana. 3.2.1. Periodização literária. 3.2.2. Alguns autores e obras representativos.	25
12 e 15	Teste de avaliação e Exame	5

ACTIVIDADES DE ENSINO E APRENDIZAGEM

Frequentando esta unidade curricular / disciplina, os alunos vão atingir os resultados de estudo previstos através das seguintes actividades de ensino e aprendizagem:

Actividades de ensino e aprendizagem	M1	M2	M3	M4	M5	M6
T1. Explicação dos assuntos	✓	✓		✓	✓	✓
T2. Discussão crítica de textos teóricos e literários apresentados	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T3. Recurso a vídeos e a exposições audiovisuais e em <i>PowerPoint</i> .	✓	✓	✓	✓	✓	✓
T4. Actividades de expressão e compreensão orais e escritas	✓	✓	✓	✓	✓	✓



T5. Pesquisa individual		✓	✓		✓	✓
T6. Trabalho em pares ou em grupo	✓			✓	✓	✓

REQUISITOS DE ASSIDUIDADE

Os requisitos de assiduidade são cumpridos de acordo com «Regulamento Pedagógico dos Cursos Conferentes do Grau de Licenciado»; para os alunos que não preenchem os requisitos, a classificação da respectiva unidade curricular será considerada com a menção de “f” (não aproveitamento).

CRITÉRIO DE AVALIAÇÃO

Para a frequência desta unidade curricular / disciplina, os alunos devem completar as seguintes actividades de avaliação:

Actividades de avaliação	Proporção (%)	Resultados de estudo previstos em avaliação
A1. Actividades de avaliação contínua: teste intermédio	20	M1 - M6
A2. Actividades de avaliação contínua: outros elementos (mais informações disponibilizadas na primeira aula do semestre e no CANVAS).	40	M1 - M6
A3. Exame	40	M1 - M6

O critério de avaliação é correspondente à “Estratégia de Avaliação” da Universidade (vide www.mpu.edu.mo/teaching_learning/pt/assessment_strategy.php). O “aproveitamento” na classificação significa que os alunos atingiram os resultados de estudo previstos para esta unidade curricular / disciplina e podem obter os respectivos créditos.

CRITÉRIO DE CLASSIFICAÇÃO

A nota é atribuída em termos percentuais, sendo 100 a pontuação máxima e 50 a nota positiva mínima.

Excelente: Fortes evidências de pensamento original; boa organização, capacidade de analisar e sistematizar; compreensão superior dos assuntos; fortes evidências de uma extensa base de conhecimentos.

Muito Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; fortes evidências de capacidade crítica e analítica; boa compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.

Bom: Evidências de compreensão dos assuntos; algumas evidências de capacidade crítica e analítica; razoável compreensão dos assuntos; evidências de familiaridade com a literatura de referência.



Satisfatório: Aproveitando a experiência de estudo; compreensão dos assuntos; capacidade de desenvolver soluções para problemas simples.

Aprovado: Familiaridade suficiente com os assuntos para permitir que o aluno progrida sem repetir a unidade curricular.

Reprovado: Poucas evidências de familiaridade com os assuntos; fracas capacidades críticas e analíticas; uso limitado ou irrelevante da literatura de referência.

BIBLIOGRAFIA

Obrigatória:

- Textos literários e teóricos (policopiados/PDF) facultados pelos docentes ao longo do semestre.
- Xavier, Lola Geraldine (2017). *Literaturas africanas em Português: uma introdução*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.
- Bizarro, Rosa & Xavier, Lola Geraldine (2017). *Contos em português: ler para aprender em PLE*. Macau: Instituto Politécnico de Macau.

Obras de Referência

- Baldick, Chris (2001). *Concise dictionary of literary terms*. Oxford: University Press (Biblioteca IPM: PN41-B35-2001).
- Chabal, Patrick *et alii* (2002). *A history of postcolonial lusophone Africa*. Bloomington: Indiana University Press. *
- Figueiredo, Maria Jorge Vilar de e Belo, Maria Teresa (1987). *Comentar um texto literário*. Lisboa: Editorial Presença (Biblioteca IPM: PQ9008-F54-1987).
- Gomes, Aldónio e Cavacas, Fernanda (1998). *Dicionário de autores de literaturas africanas de língua portuguesa*. Lisboa: Caminho.
- Hutcheon, Linda (1991). *Poética do pós-modernismo: história, teoria, ficção*. Rio de Janeiro: Imago. *
- Laranjeira, Pires (1995). *Literaturas africanas de expressão portuguesa*. Lisboa: Universidade Aberta.
- Leite, Ana Mafalda *et al.* (org.) (2018). *Nação e narrativa pós-colonial – IV*. Lisboa: Edições Colibri. *
- Margarido, Alfredo (1980). *Estudos sobre literaturas das nações africanas de língua portuguesa*. Lisboa: A Regra do Jogo. *
- Mata, Inocência e Grosso, Maria José (orgs.) (2007). *Pelas oito partidas da língua portuguesa*. Macau: Universidade de Macau/Instituto Politécnico de Macau/Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, Departamento de Língua e Cultura Portuguesa. *
- Mata, Inocência (2008). *Diálogo com as ilhas – sobre cultura e literatura de São Tomé e Príncipe*. Lisboa: Edições Colibri. *
- Mata, Inocência (2013). *A literatura africana e a crítica pós-colonial. Reversões*. Manaus, AM: UEA. *
- Mata, Inocência (coord.) (2017). *Discursos memorialistas africanos e a construção da história*. Lisboa/Macau: Edições Colibri/Universidade de Macau. *



Neumann, Martin, Rainsborough, Marita (ed.) (2017). *Rethinking postcolonialism – rutura, transgressão e transformação nas literaturas lusófonas de África*. Lisboa: Edições Colibri. *

Newitt, Malyn (2022). *Breve história de Moçambique*. Lisboa: Edições Texto & Grafia.

Noa, Francisco (2008). *A letra, a sombra e a água – ensaios & dispersões*. Maputo: Texto Editores. *

Pereira, José Carlos Seabra (2019). *As literaturas em língua portuguesa: das origens aos nossos dias*. Lisboa: Gradiva. *

Ribeiro, Margarida Calafate e Meneses, Maria Paula (Eds.) (2008). *Moçambique: das palavras escritas*. Porto: Afrontamento. *

Ribeiro, Margarida Calafate e Jorge, Sílvio Renato (Eds.) (2011). *Literaturas insulares: leituras e escritas de Cabo Verde e São Tomé e Príncipe*. Porto: Afrontamento. *

Ribeiro, Margarida Calafate e Semedo, Odete Costa (Eds.) (2011). *Literaturas da Guiné-Bissau: cantando os escritos da história*. Porto: Afrontamento. *

Santo, Carlos Espírito (2016). *Santomensidade e texto*. Lisboa: Edições Colibri. *

Souto, Amélia Neves (1996). *Guia bibliográfico para o estudante de História de Moçambique*. Maputo: Centro de Estudos Africanos /UEM.

Sow, Alpha I. et alii (1980). *Introdução à cultura africana*. Lisboa: Ed. 70.

Xavier, Lola Geraldés (2007). *O Discurso da ironia*. Lisboa: Novo Imbondeiro. *

Xavier, Lola Geraldés (2008). [Sobre a polifonia cultural de língua portuguesa](http://www.ces.uc.pt/e-cadernos/pages/pt/indice.php#). *E-cadernos – Novos Mapas para as Ciências Sociais e Humanas*, <http://www.ces.uc.pt/e-cadernos/pages/pt/indice.php#>

Xavier, Lola Geraldés (2008). Um rio chamado Moçambique, uma casa chamada Lusofonia. Pardo, Carmen Villarino & Feijó, Elias J. Torres & Rodríguez, José Luís (ed.), *Da Galiza a Timor. A lusofonia em foco*, vol. I. Santiago de Compostela: Servizo de Publicacións da Universidade de Santiago de Compostela, 93-101.

* Obras para alunos que queiram aprofundar conhecimentos na área.

Sítios da Internet

- <https://www.youtube.com>
- <http://www.sapo.pt> (vídeos)
- <http://portugues.tdm.com.mo/>
- <http://www.cplp.org>
- <https://www.portugalin150seconds.com>
- <https://ensina.rtp.pt>
- <https://www.rtp.pt/programa/episodios/tv/p37362/1> (Quem conta um conto?)
- Alguns autores e obras moçambicanas (sugestões):
<https://www.catedraportugues.uem.mz/literatura-de-mocambique>

Nota: Ao longo do semestre será fornecida outra bibliografia sempre que se justifique.

COMENTÁRIO DOS ALUNOS

No final do semestre, os alunos vão ser convidados a apresentar os seus comentários através do preenchimento dos inquéritos sobre as unidades curriculares e as respectivas disposições pedagógicas. As suas opiniões preciosas ajudam na melhoria do conteúdo das unidades curriculares e das formas de ensino. Os docentes e os coordenadores do Curso vão considerar todos os comentários apresentados e, na ocasião da revisão anual do Curso, vão dar respostas com um plano de acção a tomar em seguida.



澳門理工大學
Universidade Politécnica de Macau
Macao Polytechnic University

INTEGRIDADE ACADÉMICA

A UPM exige aos seus alunos o cumprimento rigoroso das regras de integridade académica na realização de investigação e outras actividades académicas. As formas de infracção da integridade e fraude académica incluem, mas não se limitam, a plágio, conluio de fraude, falsificação ou adulteração, reutilização de trabalhos e fraude em exame, sendo igualmente considerados actos de infracção grave da integridade académica, podendo os mesmos resultar em sanções disciplinares. Os alunos devem consultar os regulamentos e orientações constantes no “Manual de Aluno”, o qual deve ser atribuído aquando do acesso à Universidade, também sendo possível consultar a versão digital do mesmo no site: www.mpu.edu.mo/student_handbook/.